

# Informationen für junge Flüchtlinge und Asylbewerber und deren Eltern

## **Schule und Studium – wichtige Schritte zur Integration in Deutschland**

Ein erfolgreicher Schulabschluss mit der Fachhochschul- oder Hochschulreife öffnet den Weg in ein Studium an einer Hochschule. Für Berufserfahrene gibt es teilweise andere Regelungen.

## **Es gibt verschiedene Typen von Hochschulen – das Angebot ist sehr breit.**

Studiengänge, Studienorte und Studienangebote und weitere Informationen finden Sie auf [www.studienwahl.de](http://www.studienwahl.de) und [www.abi.de](http://www.abi.de).

## **Beratung zur Studienwahl/zur Studienzulassung**

Neben den Studienberatungsstellen an den Hochschulen informieren und beraten die Agenturen für Arbeit über Fragen zum Studium.

## **Kontakt zur Agentur für Arbeit über:**

(Alle Dienste der Agenturen für Arbeit und Jobcenter sind gebührenfrei)

**Telefon: gebührenfrei 0800 4 5555 00** (bitte halten Sie Ihre Postleitzahl bereit)

**Internet: [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)** (Anmeldung zur Berufsberatung)

Berufsinformationszentren (BiZ) – zur Selbstinformation vor Ort

# Information for young refugees and asylum seekers and their parents

## **School and university study – important steps for integration into Germany**

A successful school-leaving certificate (Schulabschluss) with a certificate of aptitude for higher education (Hochschulreife) or certificate of aptitude for specialised short courses in higher education (Fachhochschulreife) opens the way to studying in university. For those who already have work experience there are different rules in some cases.

## **There are different types of universities.**

There is a very wide range. You can find details on courses, places of study and course offerings as well as further information at [www.studienwahl.de](http://www.studienwahl.de) and [www.abi.de](http://www.abi.de).

## **Advice on choosing a course/admission to courses**

In addition to the study advice centres located in universities, Employment Agencies can also provide with you with information and advice on studying.

## **The Employment Agency can be contacted by/via:**

(All services provided by Employment Agencies and Job Centres are free of charge)

**Phone: (toll-free) 0800 4 5555 00** (please have your postcode to hand)

**Online: [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)** (registration for careers advice)

Careers Information Centres (BiZ) – get information yourself there and then



# Informations pour les jeunes réfugiés et demandeurs d'asile et leurs parents

## École et études – étapes importantes pour l'intégration en Allemagne

Un diplôme scolaire obtenu avec succès comme le baccalauréat général ou professionnel ouvre la voie à des études dans une école supérieure. Il existe en partie d'autres règles pour les personnes disposant d'une expérience professionnelle.

## Il existe différents types d'écoles supérieures.

L'offre est très vaste. Vous trouverez les cursus, les lieux et les offres d'études et d'autres informations sur les sites [www.studienwahl.de](http://www.studienwahl.de) et [www.abi.de](http://www.abi.de).

## Orientation pour le choix des études / immatriculation

Outre les services d'orientation universitaire au sein des écoles supérieures, les agences pour l'emploi informent et conseillent concernant les questions relatives aux études.

## Contact avec l'agence pour l'emploi par

(Tous les services des agences pour l'emploi et des Jobcenters sont gratuits)

**Téléphone: appel gratuit 0800 4 5555 00** (veuillez préparer votre code postal)

**Internet: [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)** (inscription pour une orientation professionnelle)

Centre d'information professionnelle (BiZ) – pour vous informer vous-même sur place

## معلومات للهاريين من أوطانهم وطالبي اللجوء الشباب ووالديهم

المدرسة والدراسة الجامعية - خطوات هامة نحو الاندماج في ألمانيا  
إتمام التعليم المدرسي بنجاح بشهادة الثانوية التخصصية أو شهادة الثانوية العامة يفتح الطريق للدراسة بإحدى المدارس العليا.  
بالنسبة للمهنيين ذوي الخبرة، هناك جزئياً قواعد أخرى.

هناك أنواع مختلفة من المدارس العليا.  
العرض واسع جداً. المسالك الدراسية، وأماكن الدراسة، وعروض الدراسة ومعلومات أخرى يمكن الاطلاع عليها في  
[www.abi.de](http://www.abi.de) و [www.studienwahl.de](http://www.studienwahl.de)

الحصول على مشورة حول اختيار الدراسة / القبول في الدراسة  
إلى جانب مكاتب تقديم المشورة حول الدراسة في المدارس العليا، تقوم وكالات العمل بتقديم المشورة في الأمور المتعلقة بالدراسة في  
المدارس العليا.

للاتصال بوكالة العمل  
هاتف: مجاني 0800 4 5555 00 (يرجى إعداد الرمز البريدي الخاص بك)  
إنترنت: [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) (التسجيل من أجل المشورة المهنية)  
مراكز المعلومات المهنية (BiZ) - من أجل المعلومات الذاتية بعين المكان

جميع خدمات وكالات العمل ومراكز العمل مجانية.

